



Manifesta 13 Marseille présente son équipe artistique, le titre de la biennale, l'appel à candidature *Les Parallèles du Sud* et le programme Éducation intitulé *Le Tiers Programme*.

Communiqué  
de presse — 1/4

Marseille  
29 Juin 2019

L'équipe artistique de Manifesta 13 Marseille présente le titre : *Traits d'union.s*

L'équipe artistique de Manifesta 13 Marseille, composée de **Katerina Chuchalina**, **Stefan Kalmár**, **Marina Otero Verzier**, et **Alya Sebtii**, ainsi que la directrice de Manifesta **Hedwig Fijen** ont révélé le titre et les premières idées de Manifesta 13 qui se tiendra du 7 juin au 1er novembre 2020 à Marseille et sa région.

Le titre a été dévoilé lors de la présentation qui s'est tenue au Conservatoire National à Rayonnement Régional de Marseille samedi 29 juin 2019, avec les mots d'introduction de la directrice de la biennale **Hedwig Fijen**, de la conseillère municipale déléguée à l'Opéra, à l'Odéon et à l'Art Contemporain **Marie-Hélène Feraud-Gregori**, et de l'équipe artistique de Manifesta 13 composée de **Katerina Chuchalina**, **Stefan Kalmár**, **Marina Otero Verzier** et **Alya Sebti**.

Alors que les enjeux humains, sociaux et environnementaux n'ont jamais été aussi complexes, Manifesta 13 aborde Marseille comme une ville marquée par des transitions sans cesse renouvelées, un lieu d'arrivées et de départs continus. Plus ancienne et deuxième plus grande ville de France, Marseille est en perpétuel mouvement, gravitant autour de multiples centres et se réinventant constamment. Le nombre infini de récits, de biographies et d'histoires de Marseille reflète son identité kaléidoscopique et empêche toute définition linéaire de la ville ; ceux-ci seront au cœur de Manifesta 13.

Intitulé *Traits d'union.s*, Manifesta 13 Marseille explore de nouvelles formes de vie en collectivité, et donne aux institutions, associations et acteurs culturels locaux l'opportunité de tisser des liens, échanger et co-créer avec les chercheurs, artistes et architectes invités par Manifesta 13 Marseille. Révélant les dynamiques de la ville et de sa région par de nouvelles relations, *Traits d'union.s* met en lumière les questions suivantes: quelles formes de savoirs naissent d'une société confrontée à des transformations fondamentales, culturelles et environnementales? Qu'apprenons-nous des racines plurielles d'une ville construite par plusieurs générations de flux migratoires? Marseille et sa région peuvent-elles être la source d'un nouveau modèle du « vivre ensemble », pour une réflexion collective appelant à un avenir meilleur? Comment une génération nouvelle, transformée dans sa sensibilité par les brassages de cultures et de populations, l'urgence des enjeux écologiques et environnementaux et la puissance des évolutions technologiques peut-elle développer une renaissance des idées et des connaissances pour imaginer un futur meilleur?

manifesta°



Manifesta 13 Marseille Office  
42 La Canebière  
13001 Marseille, France  
m13@manifesta.org  
7 June — 1 November 2020

Manifesta Amsterdam  
Head Office Herengracht 474  
1017 CA Amsterdam  
the Netherlands  
www.manifesta.org

L'équipe artistique de Manifesta 13 propose d'établir de nouveaux modes de collaboration entre différentes institutions, associations et professionnels pour des commandes d'œuvres in situ, mais aussi des performances et des interventions architecturales au sein d'espaces intérieurs et extérieurs de la Ville de Marseille: **Traits d'union.s**. L'ajout volontaire du « .s » à **Traits d'union.s** vise à souligner la pluralité des institutions et des individus qui seront les participants actifs de Manifesta 13 Marseille. Alors que Manifesta 12 Palerme explorait les possibilités de cultiver la coexistence dans le contexte européen actuel, l'équipe artistique de Manifesta 13 Marseille pousse la réflexion un peu plus loin : comment pouvons-nous non seulement coexister, mais aussi nous unir et co-crée de nouveaux réseaux de solidarité ?

En énonçant des nouvelles possibilités de raconter et de représenter une ville et sa région par l'activation de collaborations directes entre ses citoyens et un réseau international de professionnels, Manifesta 13 Marseille cristallise ainsi la transformation de Manifesta passant d'une biennale d'art contemporain à une biennale interdisciplinaire, ancrée dans la société civile, et fondée sur la recherche qui vise à laisser un héritage durable dans la ville-hôte, et dont les ambitions de temps dépassent la simple durée de ses programmes et projets.

### L'équipe Éducation et Médiation de Manifesta 13 Marseille présente «Le Tiers Programme»

Samedi 29 juin 2019, à l'occasion de l'annonce du titre de Manifesta 13 Marseille, l'équipe Éducation a révélé les concepts clés de médiation et les premiers projets menés par l'équipe sous l'intitulé **Le Tiers Programme**.

**Le Tiers Programme** est né de rencontres et de conversations entre éducateurs, artistes, chercheurs, enseignants, étudiants et acteurs de la société civiles de Marseille et propose d'y associer des tierces voix. Il explore plus particulièrement les cartographies subjectives de la ville, issues de l'étude urbaine et de la recherche éducative menée sur le terrain. En complément du programme curatorial principal **Traits d'Union.s** développé dans des institutions en cours de réinvention, **Le Tiers Programme** cherche à explorer les espaces non-institutionnels ou leurs vestiges.

Offrant un regard depuis l'institution, tout en s'inscrivant et se mêlant aux autres programmes de la biennale, **Le Tiers Programme** repose sur deux piliers: la perspective de la biennale et les perspectives des Marseillais. Une partie du programme se nourrit du dialogue artistique et curatorial et comprend une série de projets accompagnant les interventions artistiques de Manifesta 13 dans les quartiers de la ville, ainsi qu'un vaste programme de médiation pendant la biennale. Une autre partie du programme retrace les généalogies de Marseille, remettant en question la fabrique des récits à travers la mémoire périphérique et non-institutionnelles.

L'équipe Éducation et Médiation de Manifesta 13 Marseille a également dévoilé les premiers projets menés dans le cadre de **Le Tiers Programme**. Aussi, les **Archives Invisibles** consistera pendant un an en une succession d'expositions et d'événements publics qui animeront et re-lateront les archives d'associations travaillant à Marseille, revendiquant la reconnaissance de ces exemples extraordinaires de synergies citoyennes en tant que patrimoine commun et les plaçant dans un dialogue artistique avec des initiatives similaires dans d'autres contextes.

Groupthink est un projet dans les établissements scolaires développé par l'artiste danoise Stine Marie Jacobsen en collaboration avec les enseignants, élèves, et associations locales. Ce projet prendra la forme d'un programme novateur d'éducation sportive et civique axé sur diverses formes de solidarité, de participation ou d'objection, de protection mutuelle et de compétences collaboratives.

Réalisé en partenariat avec l'Académie d'Aix-Marseille, le projet sera conçu, testé et activé dans plus de trente établissements scolaires de Marseille et du département des Bouches-du Rhône au cours de l'année académique 2019-2020.

Pour plus d'information, merci de vous reporter à l'annexe 1 **Le Tiers Programme**.

## **Approches interdisciplinaires, productions locales et collaborations internationales : Manifesta 13 Marseille présente *Les Parallèles du Sud***

Le 1er juillet 2019, Manifesta 13 Marseille lancera l'appel à candidatures du programme intitulé « Les Parallèles du Sud ». Comme pour chaque édition, Manifesta 13 (7 juin 2020 - 1er novembre 2020) encourage des professionnels et organisations locales et internationales à participer aux événements parallèles aux côtés du programme principal de la biennale, et ainsi bénéficier de son rayonnement international et de ses visiteurs. Les projets sélectionnés dans le cadre de Manifesta 13 Marseille « Les Parallèles du Sud » seront largement présentés, associés et promus dans les outils de communication numériques et analogiques de Manifesta 13, site internet, guide, réseaux sociaux et cartes.

Le programme Manifesta 13 Marseille « Les Parallèles du Sud » reçoit le soutien de la Région Sud Provence Alpes Côte d'Azur qui contribuera à aider financièrement les projets sélectionnés par le Jury de Manifesta 13.

Reflétant l'ambition principale de Manifesta 13 Marseille, le programme « Les Parallèles du Sud » a pour ambition de mettre en lumière la richesse de la scène artistique et culturelle locale tout en renforçant les liens entre un réseau local et international de professionnels, producteurs culturels, associations et institutions.

Les projets doivent réunir au minimum deux partenaires, dont un partenaire local, et refléter une dimension internationale (sur le plan artistique, de la coproduction, des réseaux...). Les projets peuvent également émaner de partenaires non artistiques et non culturels.

Les projets proposés pour « Les Parallèles du Sud » doivent être en lien avec l'approche thématique de Manifesta 13 Marseille.

Les projets sont examinés et sélectionnés par un jury spécifique composé de la directrice de Manifesta, un membre de l'équipe artistique de Manifesta 13, et deux personnalités régionales compétentes. La date limite des candidatures est fixée au 25 septembre 2019. Les projets retenus recevront une confirmation avant le 31 octobre 2019.

## **Identité visuelle de Manifesta 13 Marseille réalisée par le collectif de designers graphiques marseillais Super Terrain**

Le 29 juin 2019, outre le titre et les concepts clés de Manifesta 13 Marseille, la directrice de Manifesta et l'équipe artistique de Manifesta 13 Marseille ont également présenté la nouvelle identité visuelle de la prochaine édition de la biennale. Conçue par le collectif de graphistes marseillais Super Terrain, le nouveau logo et l'identité globale de la biennale reflètent l'ambition et les intentions fondamentales de la biennale.

manifesta°



Manifesta 13 Marseille Office  
42 La Canebière  
13001 Marseille, France  
m13@manifesta.org  
7 June — 1 November 2020

Manifesta Amsterdam  
Head Office Herengracht 474  
1017 CA Amsterdam  
the Netherlands  
www.manifesta.org

Manifesta 13 envisage Marseille comme une seule et même ville, explorant son histoire stratifiée et les récits contradictoires qui l'habitent afin de trouver de nouvelles façons d'imaginer l'avenir de l'Europe.

La proposition graphique faite par Super Terrain joue avec la lettre M, ici mise en miroir et représentant à la fois Manifesta et Marseille. Cet effet souligne le fait que Manifesta et Mar-seille se regardent mutuellement, dans un effort d'apprendre l'un de l'autre. La lettre M en miroir devient une boucle infinie et identifiable, s'adaptant à tous les formats et supports. Y est associée une police de caractère moderne et singulière appelée NEXT, diffusée par Optimo Type Foundry. Opposant deux archétypes typographiques, le constructivisme et l'humanisme, Optimo Type Foundry est un mélange d'architecture géométrique et de traits calligraphiques qui permet un outil multi-fonctionnel pour écran et papier. À échelle de texte réduite, le dessin ouvert de la police offre un certain confort de lecture, tandis que ses lignes marquées et tran-chées deviennent très graphique et visuellement puissantes pour les titrages et grands affi-chages. L'identité visuelle se décline ensuite en un système coloré et contrasté grâce à l'utili-sation du noir associé à une couleur de fond aléatoire et vive, donnant un aspect immédiate-ment contemporain, lisible et identifiable.

Le studio de designers graphiques Super Terrain réalisera également l'identité visuelle du site internet de Manifesta 13 Marseille ([www.manifesta13.org](http://www.manifesta13.org)) et des réseaux sociaux de la biennale.

### À propos de Manifesta :

Manifesta, la Biennale Européenne Nomade, a vu le jour au début des années 1990 en réponse aux changements économiques, politiques et sociaux qui ont suivi la fin de la guerre froide dans un contexte d'intégration européenne. Depuis lors, Manifesta développe une plateforme axée sur le dialogue entre l'art et la société en invitant les milieux culturels et artistiques à produire de nouvelles expériences créatrices avec, et non pour, le contexte dans lequel elles s'inscrivent. Manifesta repense les relations entre la culture et la société en explorant et en catalysant les changements sociaux positifs en Europe à travers la culture contemporaine, dans un dialogue continu avec la sphère sociale du lieu d'accueil.

Manifesta a été créée et est toujours dirigée par l'historienne de l'art néerlandaise Hedwig Fijen. Chaque nouvelle édition a ses fonds propres et est gérée par une équipe permanente de spécialistes internationaux.

Manifesta 13 Marseille est une association créée par International Foundation of Manifesta et la Ville de Marseille. Manifesta 13 Marseille est soutenue par la Ville de Marseille, le Ministère de la Culture, la Préfecture des Bouches du Rhône et le Conseil Départemental des Bouches-du-Rhône.

### Les dates de Manifesta 13 :

7 June – 1 November 2020

#### Précédentes villes hôtes de Manifesta

Manifesta 1, Rotterdam (Netherlands, 1996)  
Manifesta 2, Luxembourg (Luxembourg, 1998)  
Manifesta 3, Ljubljana (Slovenia, 2000)  
Manifesta 4, Frankfurt (Germany, 2002)  
Manifesta 5, Donostia-San Sebastián (Spain, 2004)  
Manifesta 6, Nicosia (Cyprus, 2006 – \_cancelled)  
Manifesta 7, Trentino-Alto Adige (Italy, 2008)  
Manifesta 8, Murcia - Cartagena (Spain, 2010)  
Manifesta 9, Genk-Limburg (Belgium, 2012)  
Manifesta 10, St. Petersburg (Russia, 2014)  
Manifesta 11, Zurich (Switzerland, 2016)  
Manifesta 12, Palermo (Italy, 2018)

#### Prochaines villes hôtes de Manifesta

Manifesta 13, Marseille (France, 2020)  
Manifesta 14, Pristina (Kosovo, 2022)

**Pour plus d'information sur  
Manifesta, merci de contacter :**  
**Siège social de Manifesta**

Vanessa Saraceno  
Coordinator de Communication et  
Marketing — [office@manifesta.org](mailto:office@manifesta.org)  
**Manifesta 13 Marseille**  
Nadia Fatnassi  
Relations Presse et Publiques  
[m13press@manifesta.org](mailto:m13press@manifesta.org)

manifesta°



**Manifesta 13 Marseille Office**  
42 La Canebière  
13001 Marseille, France  
[m13@manifesta.org](mailto:m13@manifesta.org)  
7 June — 1 November 2020

**Manifesta Amsterdam**  
Head Office Herengracht 474  
1017 CA Amsterdam  
the Netherlands  
[www.manifesta.org](http://www.manifesta.org)